



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Wodniacy  
zakończą sezon  
| s. 2



Po najgorszej  
czas na najlepszą  
| s. 4



Popołudnie  
z latawcami  
| s. 5



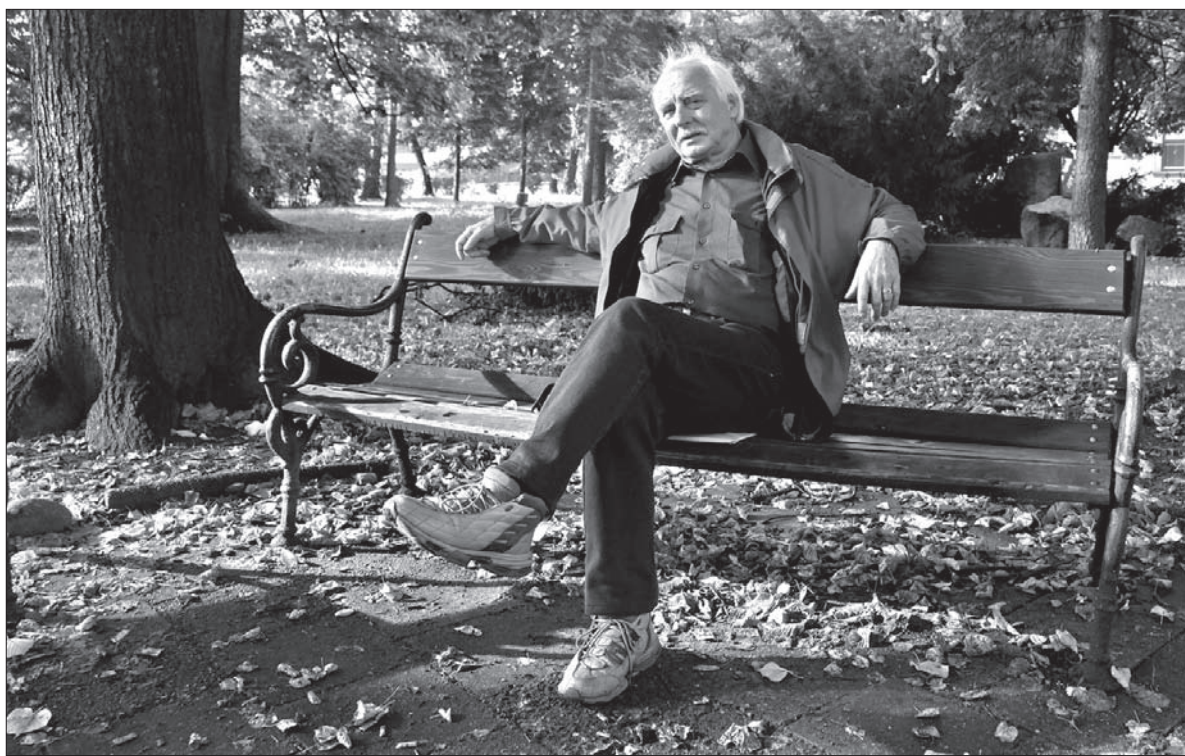
# W poszukiwaniu najpiękniejszych słów

Gwara cieszyńska na Zaolziu nadal jest w powszechnym użyciu. Czy jednak przyszło nam kiedyś do głowy zastanowić się, które słowo cieszyńskie jest najpiękniejsze? Okazją do tego będzie konkurs, który wkrótce zostanie ogłoszony m.in. na łamach „Głosu Ludu”.

„Kreplik” niejednemu z nas kojarzy się z przytulną kuchnią babci, w której unosił się zapach smażonych pączków, a w której siadaliśmy na „sztokerli”... Publicysta Fryderyk Jan Dral z Cieszyna, współpracujący z portalem „Gazetacodzienna.pl”, wpadł na pomysł, by stworzyć swoistą antologię najpiękniejszych słów pojawiających się w gwarze cieszyńskiej, z tym, że określenie „najpiękniejsze” nie będzie się odnosiło do samego brzmienia słowa, lecz do znaczenia, jakie ma ono dla ludzi, którzy je stosują lub słyszeli je w dzieciństwie od swych rodziców czy dziadków.

– Pochodzę z Cieszyna, ale przez 25 lat nie było mnie w kraju, a gdy wróciłem, stwierdziłem, że ludzie dużo mniej już mówią gwarą, nawet się jej wstydzą. Dlatego pomyślałem o konkursie na najpiękniejsze gwarowe słowa, by nie zapomnieć mówić „po naszymu” – opowiada Dral.

Swoistą inspiracją była dla niego antologia „Najpiękniejsze śląskie słowa” wydana w ub. roku przez Muzeum Śląskie w Katowicach. Zamieszczono w niej słowa występujące najczęściej w gwarze górnośląskiej, zebrane w konkursie ogłoszonym przez katowicki oddział „Gazety Wyborczej”. Książka ta nie jest bynajmniej słownikiem słów gwarowych, lecz ich przypomnieniem w kontekście, w którym się one kojarzą osobom, które uważają je za



FOT. MAREK SANTARIUS

Fryderyk Jan Dral chce stworzyć antologię najpiękniejszych cieszyńskich słów.

najpiękniejsze. Podobne zasady mają obowiązywać w konkursie „Najpiękniejsze cieszyńskie słowo”, którego regulamin wkrótce zostanie ogłoszony m.in. w „Głosie Ludu”. Dral nie ukrywa, że celowo postanowił spopularyzować konkurs w naszej gazecie, zdając sobie sprawę, że na Zaolziu gwara nadal jest nagminnie w użyciu. – Ważne będą nie tyle same słowa, co komentarze do nich,

które powinny być pisane sercem – obojętne czy gwarą, czy językiem literackim – przybliży publicysta idee konkursu.

Do oficjalnego startu konkursu zostaje jeszcze trochę czasu, ale już teraz można się zastanowić nad gwarowymi słowami, które najbliższe są naszemu sercu. Niektórzy zresztą nie muszą się specjalnie zastanawiać. – Dla mnie najpiękniejsze słowo

gwarowe to „samogóna”, czyli „samymu góniõno dõma gorzõlka”. Najpierw się zbiera owoce, potem robi z nich kwas... To wszystko jest pracochłonne, lecz „samogóna” najlepiej smakuje. Zresztą nasz Klub Seniora co roku urządza „Kosztowani samogõny” – powiedział nam bez namysłu Tadeusz Filipczyk, znany gawędziarz z Nawisia.

DANUTA CHLUP

## ZDARZYŁO SIĘ

»TAK«

KLAUSA

### DLA TRADYCJI

Prezydent RC Václav Klaus podczas wczorajszych uroczystości z okazji święta Św. Wacława w Starej Bolesławii podkreślił znaczenie świadomości narodowej oraz przestrzegania przed rozpadem hierarchii tradycyjnych wartości, której – jego zdaniem – zagrażają fałszywi prorocy tzw. postępu oraz modernizmu. Podkreślił również rolę tradycyjnej rodziny oraz fakt, że owe tradycyjne wartości i cnoty od niepamięci były wyznacznikiem europejskiej cywilizacji, do której zawsze się zaliczał i nadal się zalicza również nasz kraj.

(sch)

## ŚMIERĆ W HIPERMARKECIE

Śmierć w trzynieckim hipermarkecie „Albert” poniósł we wtorek, w godzinach przedpołudniowych, 64-letni mężczyzna, który próbował opuścić sklep bez zapłacenia za towar. Nieuczciwego klienta starał się zatrzymać pracownik firmy ochraniarskiej sklepu. – Mężczyzna próbował uciec, ale przed samym wejściem przewrócił się, ponosząc na miejscu śmierć. Na razie nie wiadomo, czy uderzył głową w szklane drzwi, czy też zmarł na skutek upadku. Możliwe, że w napiętej sytuacji dostał zawału. Na te pytania odpowie jednak dopiero sekcja zwłok – poinformował rzecznik frydecko-misteckiej Policji, Vlastimil Starzyk.

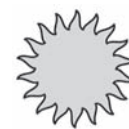
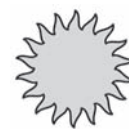
– Zanim na miejsce dotarło pogotowie, mężczyznę zaczęła reanimować przypadkowa pielęgniarka. Jej próby przywrócenia pacjenta do życia kontynuowała lekarka pogotowia, niestety bezskutecznie. Pomimo trwającej 40 minut reanimacji pacjent zmarł – dodał rzecznik morawsko-śląskiego pogotowia ratunkowego, Lukáš Humpl.

(sch)

## POGODA

czwartek

piątek



dzień: 10 do 6 °C  
noc: 19 do 21 °C  
wiatr: 2-4 m/s

dzień: 11 do 7 °C  
noc: 22 do 24 °C  
wiatr: 2-4 m/s

# Szefostwo Kongresu na »Pasieczkach«

Jako bardzo robocze ocenił wiceprezes Kongresu Polaków, Tadeusz Wantuła, wyjazdowe posiedzenie Rady KP, które odbyło się we wtorek w ośrodku wypoczynkowym „Pasieczki” w Koszarzyskach. – Staramy się organizować takie wyjazdowe spotkania, a to dlatego, że na nich mamy po posiedzeniu więcej czasu na luźniejszą dyskusję na ważne tematy dotyczące mniejszości polskiej na Zaolziu. To później owocuje – powiedział nam Wantuła.

Dyskutowano m.in. o „Głosie Ludu”, przede wszystkim zaś o konkursach na dystrybutora i firmę, która naszą gazetę będzie w przyszłym roku drukować. Jak powiedział nam Wantuła, przedstawiciele Rady Kongresu w obu komisjach wybrano już na poprzednim zebraniu, a swoich reprezentantów wybierze jeszcze na najbliższym posiedzeniu Rada Przedstawicieli KP. Teraz uściślono przede wszystkim warunki konkursów.

W Koszarzyskach był też obecny Marek Słowiacek, pełnomocnik wydawcy naszej gazety, spółki PolPress, który przedstawił wniosek przeprowadzenia korekt cenowych. – Wynika to z warunków finansowych, dotacyjnych. Wniosek na razie został wycofany i pełnomocnik PolPressu powinien przedstawić bardziej szczegółowy i precyzyjny materiał na ten temat – stwierdził wiceprezes Wantuła.

Rada Konkresu wysłuchała też

sprawozdania wizytatorów, którzy odwiedzili oba turnusy Zielonej Szkoły nad Bałtykiem, w których tradycyjnie wzięli udział siódmo-kłasiści zaolziańskich polskich podstawówek. – Cieszę się, że możemy powiedzieć, iż tegoroczna edycja była jeszcze lepsza niż poprzednie. Dzieci były bardzo zadowolone, pogoda dopisała, a program pobytu młodych Zaolziaków w Karwi był przez dzieci przyjęty wręcz entuzjastycznie – dodał Wantuła.

(kor)



## KRÓTKO

BĘDZIE  
BEZPIECZNIEJ?

**REGION (kor)** - Po polskiej stronie Olzy ruszył konkurs pod nazwą „Widoczny i bezpieczny pieszy”. Jego uczestnicy mają za zadanie zaprojektowanie odzieży z elementami odblaskowymi. Poprzez takie oddziaływanie profilaktyczne organizatorzy chcą wpłynąć na poprawę bezpieczeństwa pieszych. Inicjatorami ogłoszenia konkursu są wojewoda śląski Zygmunt Łukaszczyk i komendant Wojewódzkiej Policji nadinspektor Dariusz Biel. Celem konkursu jest nie tylko promowanie używania odzieży z elementami odblaskowymi, ale także kreowanie wizerunku widocznego i bezpiecznego uczestnika ruchu drogowego. Założenia te wpisują się w rządowy program ograniczania przestępczości i społecznych zachowań „Razem bezpiecznie” oraz w kampanię „Trzeci krok – Rok pieszego – Rozsądny i widoczny pieszy”.

\* \* \*

## ZNAMY TERMIN

## 51. ZŁATEJ TRETRY

**OSTRAWA (jb)** - Znamy już termin 51. edycji Złatej Tretry – prestiżowy mityng lekkoatletyczny serii IAAF World Challenge odbędzie się 25 maja 2012 ponownie na stadionie w Ostrawie-Witkowicach. Dzień wcześniej, w czwartek 24. 5., rywalizować będą tradycyjnie zawodnicy w sektorze rzutu młotem.

\* \* \*

## PIERWSZE DŹWIĘKI

**OSTRAWA (wib)** - W najstarszym ostrawskim kościele, pw. św. Wacława, po raz pierwszy rozbrzmiały wczoraj wyremontowane organy. Instrument, który obecnie znajduje się w Ostrawie, służył wcześniej w kościele w Vlkovicach, niedaleko Fulneka. - Po przeprowadzeniu rekonstrukcji kościoła pozostała nam jeszcze kwestia organów, te, które znajdowały się w świątyni, były bardzo przeciętne. Dlatego zdecydowaliśmy się przenieść do Ostrawy jeden z historycznych instrumentów – wyjaśnia Jiří Krátký z biskupstwa ostrawsko-opawskiego. Organ pochodzi z 1797 r., ich remont był koniecznym, gdyż przez ostatnie 40 lat były nieużywane i niszczały.

## CYTAT DNIA

*– Jesteśmy już swego rodzaju wizytówką obu miast i euroregionu. Reklamujemy to pogranicze nie tylko u sąsiadów, ale i w całej Europie. Podobnie jak młodszy brat naszego festiwalu, czyli „Kino na Granicy”, które coraz bardziej zyskuje na popularności. Chcemy zachować jedną rzecz, by festiwal nadal był na granicy, bo tutaj spełnia on najważniejszą rolę – powiedział o rozpoczynającym się dzisiaj XXII Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym „Bez granic” jego dyrektor, Jerzy Herma. – Jeżeli coś jest trwałe i dobre, to należy to kontynuować, festiwal jest najstarszą powstałą po 89 roku imprezą kulturalną Ziemi Cieszyńskiej. Jeżeli nadal znajdują się zwolennicy festiwalu „Bez Granic”, to my chętnie będziemy organizować kolejne edycje – dodał Herma. (kor)*

## Wodniacy zakończą sezon

*Kończy się sezon wodniacki. W Boguminie odbędzie się w sobotę tradycyjne „Zamykanie meandrów Odry”. Tym razem derniera połączona będzie z... premierą.*

Uroczyscie zostaną oddane do użytku nowe przystanki dla wodniaków, które wybudowano ze względu na rosnącą popularność sportów wodniackich. – Zamykanie Odry przygotowujemy tradycyjnie w ramach współpracy czesko-polskiej z naszymi polskimi partnerami z Krzyżanowic. Dzięki niej już od trzech lat działa wypożyczalnia łodzi w Starym Boguminie, wydaliśmy przewodnik dla wodniaków, a teraz wybudowaliśmy dla nich schody – powiedział wiceburmistrz Bogumina, Lumír Macura. – W tym roku na łodziach z bogumińskiej wypożyczalni pływało już 1,6 tys. osób.

Zamykanie meandrów Odry rozpocznie się koło Kładki Antoszowickiej w Boguminie-Pudłowie o godz. 10.00. Nim wodniacy wypłyną na swych łodziach, „ochrzczą” wodą z Odry nowe schody ułatwiające wejście do wody. Maskotką imprezy będzie lalka Odra, posiadająca własny akt urodzenia, która powstała w bogumińskim stowarzyszeniu „Maryska” w ramach akcji „Szyjemy lalki dla UNICEF”. Po przepłynięciu 2,5 kilometrów wodniacy zatrzymają się za starym mostem granicznym, gdzie



W sobotę wodniacy po raz ostatni wypłyną na Odrę.

„ochrzczą” kolejną przystań. Potem popłyną już malowniczą siedmiokilometrową trasą zakolami rzeki. Jej cel będzie się znajdował w polskim

Zabełkowie, gdzie wodniacy zostaną poczęstowani tradycyjną grochówką.

W ramach czesko-polskiego projektu dofinansowanego z funduszy

unijnych wybudowano dwie przystanki w Boguminie, jedną na Olzie w Wierzniowicach i dwie w Krzyżanowicach. (dc)

## Dobroczyńne... gofry

Choć sezon letni dobiega już końca, a kramy z lodami i innymi słodkimi smakołykami znikają już powoli z krajobrazów miast, wczoraj na cieszyńskim rynku unosił się kuszący zapach nie lada przekąski – gofrów. Pod specjalnie na ten cel postawionymi namiotami przygotowywali i sprzedawali je wychowankowie Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego w Cieszynie, prowadzonego przez cieszyń-

skie koło Polskiego Stowarzyszenia na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym.

– To już druga tego rodzaju impreza, wcześniej, przed dwoma miesiącami, smażyliśmy na rynku placki. Wydarzenie to na tyle przypadło do gustu naszym znajomym na Facebooku, że postanowiliśmy je powtórzyć – tym razem z goframi – oraz wydłużyć – z jednej do czterech godzin – powiedział Bar-

tlomiej Franek, terapeuta zajęciowy ośrodka. Pachnące gofry, przygotowywane przez osoby upośledzone umysłowo, szczególnie często kusily gości zza Olzy, przybyłych do Cieszyna w dniu wolnym od pracy z okazji święta państwowego. Mogli oni wybierać spośród kilku propozycji podania deseru. „Nie bądź konusem lecz susem zjedz gofra z jabłkowym musem” – zachęcali wychowankowie w swoim menu. – Gofry są

pyszne i nie ma co liczyć kalorii, skoro fundusze idą na tak szczytny cel – stwierdził jednoznacznie jeden z konsumentów.

Dochód ze sprzedaży gofrów przeznaczony zostanie na budowę nowego ośrodka REW w Bażanowicach. – Ma to być ośrodek, w którym zajmować będziemy się osobami niepełnosprawnymi od urodzenia do wieku starszego – wyjaśnił Bartłomiej Franek. (wib)

## Pomogli Caritasowi z remontem

Zakończył się remont Ośrodka Dziennego św. Józefa dla osób niepełnosprawnych, który działa w ramach jabłnkowskiego oddziału czeskiego Caritasu. Jak poinformował naszą gazetę dyrektor oddziału, Petr Pavlíček, remont odbywał się podczas wakacji, a przedsięwzięcie dofinansowała Fundacja ČEZ, z której jabłnkowski Caritas otrzy-

mał 110 750 tys. koron. – Ta kwota pokryła 74 proc. kosztów remontu – uściślił Pavlíček.

Podczas remontu odnowiono podłogi, zainstalowano nowe drzwi przesuwne, które rozdzieliły główną salę ośrodka na warsztaty oraz pomieszczenia: towarzyskie oraz terapeutyczne. – To nam bardzo pomoże, bo zajęcia w tych pomieszczeniach

będą mogły odbywać się niezależnie od siebie. Ich uczestnicy nie będą sobie przeszkadzać – podkreślił dyrektor Pavlíček.

Projekt Caritasu wsparły finansowo także władze Jabłnkowa i okolicznych wiosek, a także Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych RC. Dzięki temu można było też m.in. pomalować cały ośrodek i za-

kupić dywany do części towarzyskiej i terapeutycznej ośrodka św. Józefa. Powstał też lokalik, w którym będzie można organizować wystawy wyrobów pensjonariuszy ośrodka.

Odnowiony Ośrodek Dzienny św. Józefa będzie można obejrzeć podczas Dnia Otwartych Drzwi, który odbędzie się 12 października w godz. 9.00-14.30. (kor)

## Dziś rusza XXII Festiwal »Bez granic«

Sporo ciekawych spektakli przygotowali w tym roku organizatorzy, a przede wszystkim zespoły teatralne, które wezmą udział w XXII edycji Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Bez granic”. Czterodniowy festiwal odbywający się w obu Cieszynach rozpoczyna się już dzisiaj, a organizuje go, jak zwykle, Stowarzyszenie Solidarność Polsko-Czesko-Słowacka. Festiwal otworzy dzisiaj przedstawienie „Singielka”, w której o godz. 16.00 w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie przedstawi się Anna Guzik z Bielska-Białej (znana z telewizyjnej roli w serialu „Hela w opałach”). Wieczorem zaś na Rynku w Cieszynie Teatr Fuzja z

Poznania zaprezentuje spektakl-greplanszową 3D „Dywidenda” z jakże aktualnym tematem kryzysu ekonomicznego.

Piątek to – o godz. 18.00 w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie – „Podziemny blues”, sztuka znanego austriackiego pisarza Petera Handke w reżyserii Eduarda Kudláča, którą wystawi Teatr Miejski w Żylinie. Wieczorem zaś, o godz. 19.30 na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie, Scena Polska Teatru Cieszyńskiego zaprosi miłośników Melpomeny na kolejne plenerowe przedstawienie „Makbeta” Williama Szekspira.

Sobotni program festiwalu otwory o godz. 17.00 w cieszyńskim Mi-

ckiewiczu spektakl „Smakosze czekolady” („Jedlíci čokolády”) Davida Drábka w wykonaniu teatru Klicperovo divadlo z Hradca Kralovej. O godz. 20.00 w Piwnicy Stary Targ zagra światowej sławy bluesman Vasti Jackson ze swoim Blues Bandem. Natomiast niedziela to – o godz. 16.30 w Teatrze Cieszyńskim na lewym brzegu Olzy – sztuka „Korespondencja V+W” Sceny Reduta Teatru Narodowego w Brnie. Festiwal zakończy, o godz. 19.30 w Teatrze im. Adama Mickiewicza, warszawska IMKA „Dziennikami” Witolda Gombrowicza. W przedstawieniu zobaczymy m.in.: Iwonę Bielską, Magdalenę Cielecką, Piotra Adam-

czyka, Tomasza Karolaka, Andrzeja Konopkę i Jana Peszka. Wszystkie spektakle ubiegać się będą tradycyjnie o Złamanego Szlabana.

W czasie festiwalu będzie można w foyer Teatru im. Adama Mickiewicza oglądać wystawę plakatów teatralnych prof. Michała Klisia. Foyer będzie też miejscem debaty. Po większości przedstawień przewidziane są spotkania publiczności z widzami, a 30 września o godz. 14.00 na Zamku Cieszyn odbędzie się profesjonalna dyskusja w międzynarodowym gronie na temat sytuacji dramatu w Europie Środkowej. Szczegółowy program można znaleźć na stronie: <http://www.borderfestival.eu>. (kor)

# »Suszanie« zachwycili publiczność w Mariańskich Łazienkach

Zespół Pieśni i Tańca „Suszanie” został zaproszony na VII Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny „Mariánský podzim” do Mariańskich Łazienek. Odbył się on od 16 do 18 września. Organizatorzy zaprosili także inne zespoły z całej Europy: „Kysučan z Čadcy” (Słowacja), „D’Werdenfelser” z Tirschenreuth (Niemcy), „KUD Branko Nušić” z Borova (Chorwacja), „Pomněnka” z Tvrdonic, „Máj” z Krásna, „Rozmarýnek” z Mariańskich Łazienek oraz świetną kapelę „Mladá dudácká muzika ze Strakonice”.

W piątkowym programie galowym w teatrze zaprezentowała się większość zespołów, włącznie z „Suszanami”. Dzień później, przy pięknej pogodzie, przez uzdrowskie centrum przemaszerował barwny korowód, który pozdrowiały tłumy widzów. Sam wiceburmistrz miasta podczas uroczystego przywitania zespołów, gości i widzów na schodach „Křížového pramene” nadmienił, że nie pamięta, kiedy ostatni raz na imprezie zebrało się aż tyle przyglądających się osób. Na uzdrowskiej promenadzie każdy zespół dał krótki pokaz swych umiejętności, który był równocześnie zaproszeniem do oglądnięcia dalszych koncertów odbywających się w różnych punktach miasta. „Suszanie” w tym dniu występowali na placu obok ronda oraz wieczorem w uzdrowskim „Centrální lázně”, a w niedzielę na głównej promenadzie obok „Śpiewającej Fontanny”.

Podczas pobytu w Mariańskich Łazienkach wzbudzaliśmy wielkie zainteresowanie. Widzowie byli zachwyceni dla nich mało znanymi



Fot. ARC  
Oficjalne powitanie zespołów w uzdrowsku.

strojami, gwarą, śpiewami i tańcami. Tym wyjazdem zespół zakończył letni sezon folklorystyczny, teraz czekają nas występy już tylko w zadaszonych obiektach, na przykład na koncercie galowym z okazji 120. rocznicy urodzin Gustawa Morcinika w Karwinie. Zbliży się też sezon karnawałowy, do którego zespół jak zawsze solidnie się przygotowuje. Trochę wcześniej, „Suszanie” organizują dla swoich sympatyków, rodzin i byłych członków w sobotę 12 listopada w całkowicie zrekonstruowanym suskim Domu Robotniczym Spotkanie – zabawę przy Małej Czarnej z rozrywkowym programem i z dyskoteką DJ Gawłasa z Bielska-Białej dla wszystkich generacji, na które już teraz wszystkich chętnych zapraszamy.

Myszę, że „Suszanie” mają dużo do zaproponowania dzisiejszej młodej generacji, zapraszam więc ewentualnych nowych tancerzy i muzykantów na próby w piątki od godz. 18.00 w byłej „czerwonej szkole”.

Barbara Mračna,  
kierownik ZPiT „Suszanie”

## Zagrał Paganini organów...

Festiwal Muzyki Organowej „Karwińskie organy” dobiegł końca. W niedzielę frysztacki kościół parafialny pw. Podwyższenia Krzyża Świętego wypełnił się do ostatniego miejsca. Na koncert legendy (czesko-słowackiego rocka, kompozytora i instrumentalisty klawiszowego, Mariána Vargi, przybyli słuchacze wszystkich pokoleń. Artysta zaprezentował bardzo bogaty repertuar, na który złożyły się jego własne utwory, niektóre inspirowane melodiami klasyków muzyki poważnej („Wspomnienie o Vivaldim”, J.S. Bach), a nawet słowackim folklorem



Fot. ARC  
Marián Varga porwał publiczność w Karwinie.

(„Zagadnij gajdosza”). Varga, który opiera swoją muzykę na koncepcji absolutnej improwizacji, wszystkie utwory grał z pamięci. Można tylko powtórzyć i potwierdzić superlatywy krytyków muzycznych: – Varga, to fenomenalny muzyk, charyzmatyczna osobowość słowackiego rocka, czarodziej muzyczny, tajemniczy klawiszowy bohater, Paganini organów...

W Karwinie-Frysztacie koncert Mariána Vargi publiczność przyjęła długimi owacjami na stojąco. Na kolejne koncerty musimy poczekać rok.

(jw)

## 60 lat minęło jak jeden dzień...

Jest rok 1945, kilka miesięcy po zakończeniu II wojny światowej – zaczynamy zdobywać wiedzę w orłowskiej Alma Mater na Obrokach, jako uczniowie klasy trzeciej, by po sześciu latach zdawać maturę z klasy czwartej. Nie znaczy to, żeśmy pięć razy powtarzali tę samą kasę, ale z powodu reorganizacji szkolnictwa z ośmioletniego gimnazjum powstało czteroletnie.

W tym pamiętnym 1945 roku powstały dwie klasy trzecie: klasa A – katolicka i B – ekumeniczna. Różnica wieku w naszych klasach wynosiła nawet cztery lata. Na początku niektórzy mieli nawet problemy z językiem polskim, ale powoli zdobywaliśmy wiedzę i wypełnialiśmy luki spowodowane wojną. Oprócz ogólnych przedmiotów wpajano nam patriotyzm, ogólną ogładę i śpiew. W ciągu tych sześciu lat dużo się zmie-

niało, przychodzili nowi studenci, ale również odchodzili, na przykład do dopiero co otwartego Gimnazjum Polskiego w Cz. Cieszynie, do „handlówki” i do szkół w Polsce. Prawdziwy przełom nastąpił w 1950, rok przed maturą, kiedy to otwarto polską klasę w Gimnazjum Pedagogicznym w Ostrawie. Opuściło nas wtedy dużo koleżanek i kolegów, zaś nasze klasy A i B połączono i razem zdawaliśmy maturę w 1951 roku (gospodarzem klasy był prof. Franciszek Mech). Maturę zdało wszystkich 27 kandydatów, 7 koleżanek i 20 kolegów. Do dziś już trzynastka z nas opuściła ziemski padół. Od dziesięciu lat spotykamy się regularnie raz w roku. Już cieszymy się na nasze następne spotkanie, które zaplanowane zostało na 11 września 2012 roku. Do zobaczenia...

Zdzisław Pitala, Karwina-Frysztat



Fot. ARC  
Zdjęcie z tegorocznego spotkania jubileuszowego.

### Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Szanowna Redakcjo!

W związku z opublikowaniem w Waszym piśmie dezinformacji na temat redaktora naczelnego „Zwrotu” informuję:

1. Zgodnie z zapisem w obowiązującym Regulaminie Wewnętrzny Związku PZKO, „...redaktor naczelny »Zwrotu« jest wybierany na podstawie konkursu na okres czteroletni”. Zgodnie z tym zapisem okres czteroletni w przypadku redaktora naczelnego „Zwrotu” PHDr. Kazimierza Kaszpera minął 31. 12. 2010.

2. Na podstawie zapisu j.w. Komisja Konkursowa Zarządu Głównego PZKO ogłosiła konkurs na stanowisko redaktora naczelnego „Zwrotu” (opublikowany na stronach internetowych PZKO, w „Głosie Ludu”, „Horizoncie”).

Komisja Konkursowa ZG PZKO, spośród otrzymanych wniosków, poleciła Zarządowi Głównemu PZKO kandydaturę Haliny Sikory na redaktora naczelnego „Zwrotu” i Zarząd Główny PZKO na swoim posiedzeniu propozycję Komisji Konkursowej większością głosów przyjął (przy jednym głosie wstrzymującym się). Pani Halina Sikora jest więc w chwili obecnej kandydatem na stanowisko redaktora naczelnego „Zwrotu”, a nie jego redaktorem naczelnym.

Z poważaniem

Jan Rylko,  
prezes ZG PZKO

# Po najgorszej czas na najlepszą

Byłem swego czasu na spotkaniu najgorszej (zdaniem jej uczniów) klasy orłowskiego gimnazjum. Gdy więc zadzwoniła do mnie Danuta Ondruch z informacją, że w jednej z orłowskich restauracji po 55 latach spotyka się jej klasa, zdaniem wielu jedna z najlepszych w historii polskiej szkoły średniej, nie miałem wątpliwości, że powinienem wpaść także tam. Tak dla porównania...

## SZKOŁA, KTÓREJ NIE MA...

Bardziej uroczyste od kilku ostatnich, bo jubileuszowe spotkanie pomaturalne, rozpoczęło się pod pomnikiem stojącym w miejscu dawnego gimnazjum na Obrokach. Tuż byli uczniowie nieistniejącej już placówki złożyli wiązanek kwiatów, a następnie przenieśli się na rynek w Starej Orłowej. – Kiedyś spotykaliśmy się co pięć lat, jednak od 50. rocznicy zadania matury postanowiliśmy widywać się znacznie częściej, dwa razy do roku – przyznała Danuta Ondruch.

– Trudno uwierzyć, że minęło już 55 lat od momentu opuszczenia przez nas murów gimnazjalnych. Ta szkoła nauczyła nas przede wszystkim pracowitości, poszanowania drugiego człowieka oraz szacunku względem spuścizny naszych ojców. Nasze wspaniałe grono profesorskie, na czele z wychowawcą Franciszkiem Mechem oraz polonistą Józefem Niemcem, nauczyło nas pracy społecznikowskiej, która jest na tym terenie bardzo potrzebna – kontynuowała była prezes frysztackiego Koła PZKO. I rzeczywiście, spośród 28 uczniów tej klasy niemal wszyscy pracują lub pracowali w zarządach kół PZKO, różnego rodzaju zespołach i organizacjach zaolziańskich. W swej karierze zawodowej najprawdopodobniej „najdalej zaszli” dwaj panowie, nieobecni na wtorkowym spotkaniu – Czesław Karpeta, fizyk jądrowy, który, jak wspominają jego koledzy ze szkolnej ławy, był umysłowo o dwie klasy wyżej, oraz Bronisław Poloczek, aktor Teatru Narodowego w Pradze.

## NIEOCENIONE GRONO

We wspomnieniach absolwentów z 1956 r. najczęściej przewijali się gimnazjaliści profesorowie.

– Pamiętam takie zdarzenie, gdy profesor Niemiec przyszedł do po-



Absolwenci gimnazjum z 1956 r. przed pomnikiem nieistniejącej już placówki.

koju nauczycielskiego i powiedział: „Schodzę na psy, dałem w jednej klasie osiem jedynek”. Chodziło oczywiście o naszą klasę, a dodam, że trójka u profesora Niemca była dobrą oceną – wspominała Henryka Matuła. Wychowawcą Franciszka Mecha, bohemistę, uczniowie nazywali „Tatickiem”. Profesor Mech był także dyrektorem bursy. – Mój późniejszy mąż mieszkał właśnie w bursie i rzeczywiście traktował profesora jak swojego ojca – potwierdziła Jadwiga Czup, długoletnia kierowniczka olbrachcickiego teatru „Drops”. – A poza tym był wspaniałym nauczycielem, potrafił w ramach jednej lekcji uczyć gramatyki, literatury i stylistyki – dodała Danuta Ondruch. – Wspaniałym metodykiem, chcącym wszystkich nauczyć mate-

matyki, był Rudolf Wygrys. Bardzo lubiłam matematykę, pamiętam, że nawet w domu rozwiązywałam zadania – mówiła Blanka Wojnarowa. Wspomniany matematyk był wówczas człowiekiem młodym, tak bardzo, że wśród uczennic klasy znalazł swoją przyszłą żonę, z którą wziął ślub zaraz po jej maturze, w 1956 r.

## KLASA Z KSIĄŻKĄ

Najlepsza klasa po latach w dalszym ciągu wyróżnia się na tle innych absolwentów szkół średnich. Jest chyba jedyną, która wydała własną publikację, zatytułowaną „Wróciły wspomnienia”. W ponad 120-stronicowej książce, która ukazała się w 50. rocznicę egzaminu maturalnego, w 2006 r., znajdują się notki biograficz-

ne profesorów gimnazjalnych oraz uczniów klasy XI A, uzupełnione o zdjęcia i wspomnienia z lat nauki. Co ważne, przyjaźnie zawiązane w czasach szkolnych trwają do dziś, świadczą o tym chociażby spotkania klasowe organizowane co pół roku. – Po maturze najbardziej cierpiałam z tego powodu, że musiałam opuścić tę klasę, tych wspaniałych przyjaciół. Pamiętam, że nie lubiłam nawet wakacji, bo nie miałam na co dzień swoich koleżanek – przyznała Blanka Wojnarowa. – To, że spotykamy się tak często jest bardzo cenne – potwierdził Bolesław Dzik. – Niedawno rozmawiałem z kolegą, który był uczniem B klasy, która dziś nie spotyka się wcale – dodał. – Nie spotyka się, bo doszło wśród jej członków do dosyć zajadłego konfliktu

na tle narodowościowym – wyjaśnił Zbigniew Wojnar. Zaś Roman Badura podkreślił, że obecnie ważne jest to, by wartości, które przed ponad 50 laty udało się zaszczyć w ówczesnych uczniach gimnazjum, przyjęła także dzisiejsza młodzież. – Bo gdy utracimy patriotyzm, etykę i chrześcijaństwo, co nam wówczas zostanie? – pytał retorycznie.

## POST SCRIPTUM

Na koniec wynik końcowy porównania najlepszej z najgorszą klasą. Pozostaje on nierozstrzygnięty, bo chociaż obie znacząco różniły się od siebie średnią ocen, ich absolwenci bardzo dobrze poradzi sobie w życiu, a po latach ich przyjaźnie pozostały równie mocne jak w czasach młodości. **WITOLD BIERNAT**

## »Pod zielonym strómym«

Górnosuski zespół wokalny „Chórek” oraz kapela prezentującego folklor słowacki zespołu „Šmykňa” z Ostrawy wydały swoją pierwszą wspólną płytę. Krążek „ochrzczono” w ub. sobotę podczas „Fedrowania z folklorym” w Domu Robotniczym w Suchej Górnej. Prowadzony przez Barbarę Weiser „Chórek” został założony przed ośmiu laty niejako pod obchody 50-lecia działającego przy MK PZKO ZPiT „Suszanie”. – Kilkuosobowy chórek miał wypełniać luki w programie, kiedy tancerze

będą się przebierać – przypomina genezę jego powstania B. Weiser. Dni górnosuskiego chóru zdawały się być więc początkowo ściśle policzone. Jego członkowie jednak tak zasmakowali w śpiewaniu pieśni ludowych, że postanowili swoją działalność kontynuować również po jubileuszu. Dziś chórek liczy 10 osób – 7 kobiet oraz 3 mężczyzn i ma na swoim koncie wiele występów.

W repertuarze „Chóru”, który przyjął taką właśnie oficjalną nazwę, są pieśni cieszyńskie. Na płycie „Pod zielonym strómym” znalazło się ich 27. – Częściowo chodzi o piosenki przez nas już wcześniej śpiewane. Są także piosenki zupełnie nowe, których nie było dotąd w naszym repertuarze. Jednak zarówno tych pierwszych, jak i tych drugich musieliśmy uczyć się od nowa. Jiří Macháč, senior z kapeli „Šmykňa”, opracował bowiem dla naszych pieśni cieszyńskich nowe aranżacje muzyczne – zdradziła nam kierowniczka „Chóru”.

Płyta została nagrana w ostrawskim studio w kwietniu br. w nakładzie 500 egzemplarzy. (sch)



Okładka muzycznego wydawnictwa.

EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRAČUJEME HRANICE



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRAČAMY GRANICE

Po kilkuletniej przerwie do kalendarza wydarzeń kulturalnych Euroregionu Śląsk Cieszyński powraca kiedyś bardzo popularny konkurs „Werk Anděl”, obecnie „Werk Anděl 2011 – ETS pop-rock”. Projekt ten wspierany jest środkami finansowymi Unii Europejskiej, z Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013. Beneficjentem projektu jest PSP St. Hadyny w Bystrzycy, partnerem Miasto Cieszyn.

Impreza jest wspaniałą okazją prezentacji amatorskich wykonawców muzyki popularnej, zwłaszcza w regionie, który jest wielką wylegarnią talentów.

## REGULAMIN „WERK ANDĚL 2011 – ETS pop-rock”

Nazwa: „Werk Anděl 2011 – ETS pop-rock”

- **Data, miejsce, czas:** Półfinał 12. 10. 2011 (środa) sala DK Trisia Trzyniec 8.30; finał międzynarodowy 18. 10. 2011 (wtorek), sala teatralna DK Trisia Trzyniec 10.00.
- **Charakterystyka:** konkurs amatorskich piosenkarzy – soliści
- **Gatunek muzyki:** pop, rock, folk, soul, reggae, jazz
- **Liczba piosenek:** 1
- **Język prezentacji:** bez ograniczeń
- **Podkład:** własne CD
- **Kategorie:** wiekowe – do lat 15, ponad 15 lat
- **Liczba uczestników:** półfinał – bez ograniczeń, finał – 20 (10 do, 10 powyżej 15 lat)
- **Jury:** 5-osobowa (znane osobistości życia muzycznego)
- **Opłata:** bezpłatnie
- **Warunek udziału:** miejsce zamieszkania w Euroregionie Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński
- **Nagrody:** wszyscy finaliści konkursu otrzymają nagrody rzeczowe, zwycięzcy – dodatkowe nagrody
- **Poczęstunek:** zapewniony dla wszystkich uczestników i ich opiekunów w ramach półfinału i finału
- **Zgłoszenia:** patrz poniżej, e-mailem do 30.9.2011 pod adres:

wrobelr@seznam.cz

(uprzedzamy, że zgłoszenia po terminie nie będą brane pod uwagę)

Informacje: Roman Wróbel – 731 158 312



# GŁOSIK

## Popołudnie z latawcami



Fot. DANUTA CHLUP

Najpierw pamiątkowe zdjęcie, a potem... ruszamy puszczać latawce!

Do przedszkola w Suchej Górnej przez dwa dni przychodzili tatusiowie, mamusi, tu i tam pojawił się dziadek. Przychodzili po podwieczorku i razem z dziećmi majsterkowali. Efektem tego wspólnego majsterkowania były własnoręcznie wykonane latawce, które we wtorek dzieci wraz z paniami nauczycielkami i rodzicami przyszyły puszczać w ośrodku jeździeckim na Paszówce. Pogoda była przepiękna, słoneczna, lecz trochę „nie-latawcowa” – wiadomo, że do puszczenia latawców potrzebny jest wiatr, a tego było jak na lekarstwo. Dzieci wcale to jednak nie zraziło (rodziców zresztą też nie) i z uporem starały się wzbici swe latawce w górę. Większości choć na chwilę

się to udało, a kilka latawców poszybowało całkiem wysoko.

Dzieci porządnie się nabiegały, próbując rozruszać swe latawce, dlatego z apetytem zjadły później przygotowane przez mamy posiłki. Były też nagrody i pamiątkowe chorągiewki, które będą dzieciom przypominały udane jesienne popołudnie. Gdy dzieci wreszcie miały czas na chwilę spokojnie usiąść, poprosiłam niektóre z nich, by opowiedziały nam o swoich latawcach.

– Robiłam latawca w przedszkolu z mamą i siostrą Kają. Narysowaliśmy na nim baranka na łące, motylka, biedronkę i dwa „lampiony szczęścia”. Troszeczkę latał – powiedział Marek Drożdżik. – Ja miałam lataw-

ca ze sklepu, z sową. W przedszkolu robiłam latawca razem z tatą – zdradziła Iza Rokowska. Kuba Kołodziej przyniósł latawca z obrazkiem dinozaura, którego zmajstrował z mamą i dziadkiem. Z kolei Lenia Mrózek powiedziała: – Robiłam latawca w piątek z tatusiem i mamusią. Oboje byli w przedszkolu. Jej mamusia uzupełniła: – Nasz latawec miał oczy i piękny, duży uśmiech, bo to miał być dzisiaj radosny dzień.

Dodam, że był, choć niektóre latawce tylko na chwilę wzbily się w górę. Wcale nie trzeba się tym przejmować. Z pewnością dopiero nadejdą wietrzne jesienne dni i wtedy wyroby naszych przedszkolaków poszybują wysoko, jak najwyżej... (dc)

## Tydzień Bibliotek z misiami

Oddział Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie po raz kolejny zaprasza wszystkich czytelników i sympatyków do wzięcia udziału w imprezach przygotowanych w ramach Tygodnia Bibliotek w RC. W dniach 3-7 października nowym czytelnikom oferujemy możliwość nieodpłatnego zarejestrowania się w bibliotece na okres roku, zaś dla „zapominalskich” ogłaszamy amnestię, czyli okazję do oddania zaległych książek bez konsekwencji finansowych. Użytkownicy internetu mogą w tym tygodniu wykorzystać internetową kartę rabatową –30 darmowych minut.

Przyjaciółka dzieci, nasza myszka Ernestynka, urządza w bibliotece wielką wystawę misiów pt. „Mój przyjaciel Miś” i zaprasza wszystkich czytelników wraz z rodzinami do współpracy. Pluszowe misie – niezależnie od koloru, wielkości i wieku – należy dostarczyć do biblioteki podczas trwania Tygodnia Bibliotek. Każdy miś – eksponat otrzyma swój



Fot. ARC

Miś Uszatek z książek Czesława Janczarskiego.

identyfikator i będzie prezentowany w bibliotece do 31 października. Na właścicieli misiów czekają liczne niespodzianki (np. konkurs na najsympatyczniejszego i najstarszego misia).

„By czytać się chciało – zakładkę zrób wspaniałą” – oto nazwa konkursu plastycznego dla dzieci i młodzie-

ży, który potrwa też do końca października. Kto lubi rysować, ma teraz okazję zabawić się w projektanta i dowolną techniką wykonać ciekawe zakładki. Obiecujemy, że wszystkie zaprezentują się w naszym kąciку dziecięcym, a ich wykonawcy wezmą udział w losowaniu nagród – niespodzianek.

Ostatnią imprezą w ramach Tygodnia Bibliotek będzie tradycyjne głośne czytanie, na które zapraszamy przede wszystkim przedszkolaków i naszych najmłodszych czytelników wraz z rodzicami lub dziadkami. W środę 5 października o godz. 16.00 w bibliotece na Rynku Masaryka będzie dla Was czytała aktorka Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego Halina Pasekova. Z okazji 100. rocznicy urodzin znanego pisarza Czesława Janczarskiego wysłuchamy fragmentów jego twórczości – m.in. przygód Misia Uszatka.

Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia biblioteki i wspólnej zabawy! (M.B.)

### WITAMY

**Alberto Barroso Miczek** urodził się 4 października ub. roku w Jerez de la Frontera w Hiszpanii. Ważył 3 800 g i mierzył 50 cm. Mamusia Daniela Barroso Miczek pochodzi z Trzyńca-Lyżbic, a tatuś Carmelo Manuel Barroso Serna jest Hiszpanem. Rodzinka mieszka w Jerez de la Frontera.

Alberto (Albert) to imię pochodzenia germańskiego o znaczeniu szlachetny, sławny. Jest skróconą formą staroniemieckiego imienia Athalbraht (po polsku Adalbert). Dawniej było to imię bardzo popularne wśród arystokracji. Słynni posiadacze tego imienia to genialny fizyk i matematyk Albert Einstein i włoski narciarz Alberto Tomba. Albert obchodzi imieniny 21 listopada. (dc) UWAGA RODZICE! Zachęcamy do nadsyłania zdjęć Waszych pociech, które przyszyły na świat w ostatnich miesiącach. Oprócz zdjęć prosimy o informacje na temat



imion i nazwisk rodziców, daty i miejsca urodzenia dziecka, prosimy podać także jego wagę urodzeniową i wzrost, ewentualnie dane na temat rodzeństwa. Interesuje nas też, w jaki sposób wybieraliście imię dla dziecka. Zdjęcia prosimy przysyłać na adres: danuta.chlup@glosludu.cz lub klasyczną pocztą na adres Redakcji.

### GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

## Cudownie było w Ochabach



Fot. ARC

Uczniowie pierwszego stopnia naszej szkoły wyjechali 16 września na wycieczkę do Dream Parku, czyli Parku Rozrywki i Edukacji w Ochabach. Zaraz po przyjeździe czekały na nas przewodniczki, które bardzo ciekawie opowiadały nam o różnych budowach świata i pokazywały nam ich miniatury. W innej części parku podziwialiśmy dinozaury. Po wejściu do oceanarium prehistorycznego otrzymaliśmy specjalne okulary, dzięki którym mogliśmy podziwiać pradawny świat podwodnych stworzeń. Przeżyliśmy nawet atak rekina! Potem bawiliśmy się na cudownym placu zabaw. Jednak czas szybko mijał i po zabawie czekała na nas następna niespodzianka w kinie 6D,

w którym niecodzienne efekty na tyle mocno na nas oddziaływały, że niektórzy z nas piszczeły czy machali nogami... Każdy z nas mógł wypróbować aqua zorbingu. Po wodnych doświadczeniach mieliśmy możliwość wzięcia udziału w animacjach tanecznych z bajkowym dinozaurem. Odwiedziliśmy sklepik, by zrobić drobne zakupy i spieszyliśmy do parku linowego. Wcale nie chciało nam się wracać do domu, bo tak fajnie spędzony dzień jest zawsze lepszy niż nauka w szkole.

Wycieczkę sfinansowała nam gmina Sucha Górna, za co jej bardzo dziękujemy.

**Uczniowie I stopnia  
PSP Sucha Górna**

## Pożegnanie lata



Fot. ARC

Takimi oto pięknymi, kolorowymi łódkami i latarniami morskimi z papieru pożegnali się z latem na lekcji plastyki uczniowie klasy czwartej Polskiej Szkoły Podstawowej w Bystrzycy. (r)

## CZWARTEK 29 września

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje komitetów wyborczych 9.00 Domisie 9.35 Mysia klinika i doktorek Humorek 9.50 Jak to działa? 10.30 Młodzi konstruktorzy (teleturniej) 11.05 Życie na cieplejszej planecie 11.25 My, wy, oni 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 To się opłaca 12.50 Dzikie Karaiby (dok. bryt.) 13.55 Plebania (s.) 14.20 Klan (s.) 15.00 Wiadomości 15.25 32. Lidzbarskie Wieczory Humoru i Satyry 15.40 Jaka to melodia? (teleturniej) 16.10 Moda na sukces (s.) 16.35 Audycje komitetów wyborczych 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Plebania (s.) 18.00 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.10 Magiczne przygody misia Ruperta 19.30 Wiadomości 20.30 Ojciec Mateusz (s.) 21.25 Rezydencja (s.) 22.00 Sprawa dla reportera 22.55 Bezpańskie psy (film kopr.).

## TVP 2

5.50 Egzamin z życia 6.50 Audycje komitetów wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.55 Msza święta Kościoła polskokatolickiego 11.55 Jeden z dziesięciu (teleturniej) 12.40 Barwy szczęścia (s.) 13.15 Postaw na milion (teleturniej) 14.15 Wiadomości z drugiej ręki (s.) 15.20 Audycje komitetów wyborczych 15.45 Panorama - kraj 16.15 Poziom 2.0 17.15 Jeden z dziesięciu (teleturniej) 18.00 Panorama 18.25 Sport-telegram 18.50 Wiadomości z drugiej ręki 19.25 Czarna córka 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Dr House (s.) 21.40 Lśnienie (horror kopr.) 23.50 Intrygi i kłamstwa (s.).

## TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.44 Info poranek 7.53 Twoja@sprawa 8.30 Serwis info 9.10 Gość poranka 9.48 Info poranek 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.00 Serwis info 12.20 Biznes 13.10 Raport z Polski 14.00 Serwis info 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Studio wyborcze 17.25 TV Katowice zaprasza 17.30 Aktualności 17.40 Relacja z kongresu 18.00 Kronika miejska - Katowice 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.25 Studio wyborcze 20.05 Debata przedwyborcza 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.12 Kraj gazem płynący.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Przygody Animków 8.00 Pinky i Mózg 8.30 Pies Huckleberry 9.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 10.00 Daleko od noszy (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Linia życia (s.) 12.00 Orły z Bostonu (film USA) 13.00 Ludzie Chudego (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia (s.) 20.00 Ludzie Chudego (s.) 21.00 Hotel 52 (s.) 22.00 Szpilki na Giewoncie 23.00 Kości (s.) 1.00 Zagadkowa noc.

## TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyńką 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Samochodziki 9.30 Zauroczenie (s.) 10.25 Córki McLeoda (s.) 11.10 Wszystko-party 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu

(mag.) 14.05 Hotel Herbich (s.) 15.00 Planeta YÓ 16.00 Zaczarowane przedszkole 16.30 Pszczółka Maja (s. anim.) 17.00 AZ kwiz 17.25 Stop 17.30 Mieszkać to zabawa 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Czarne owce 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Koło pełne gwiazd (pr. roz.) 21.00 Summa summarum 21.30 Pr. dyskusyjny M. Jilkowej 22.15 The Pacific (s.) 23.15 Zawodowcy (s.) 0.15 Przeżyj! 1.05 Dzień dobry z Jedyńką.

## TVC 2

6.00 Świat książek 6.30 ProStory 7.00 Panorama 8.00 Paparazzi, łowcy sensacji (dok.) 9.00 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.10 GEN - Oldřich Kulhánek 9.30 Osobistość w Dwójce 9.35 Josef Kemr i teolodzy (dok.) 10.10 Na pływalni z Judi Dench 10.35 Czeski sen (dok.) 11.35 Niech Bóg ma w swojej opiece Islandię (dok.) 12.35 Wędrowniki w poszukiwaniu piosenki 13.10 Nasza wspaniała przyszłość 14.05 Czeskie wsie 14.30 Akademia telewizyjna: Ludzie a społeczeństwo 16.50 City Folk 2011 - Stambuł 17.20 Człowiek, który pokroił wodę 17.50 Ushuaia (s. dok.) 18.20 Historie Alfreda Hitchcocka (s.) 18.50 Kultura z Dwójką 19.10 Wiadomości w czes. j. migowym 19.20 Osobistość w Dwójce 19.30 Skarby świata 19.40 Ferrara 20.00 Robota (dok.) 21.00 Ten nasz czeski charakter 21.30 Osobistość w Dwójce 21.35 333 (mag.) 22.30 Piękne straty 23.10 Magazyn folkowy 23.40 Sto gwoździ (film wł.) 1.10 Kenny Werner Trio.

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.05 Świat według Bundych (s.) 9.35 Dick (film kopr.) 11.25 Na dobre i na złe (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.35 Strażnik Teksasu (s.) 13.40 Smallville (s.) 14.40 Kochane kłopoty (s.) 15.40 Dwoch i pół (s.) 16.00 Prawo i porządek: Zbrodni czy zamiar (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Dowody zbrodni (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.30 Kryminalne zagadki Miami (s.) 22.25 Nocne wiadomości 23.05 Kickboxer (film USA) 1.00 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.).

## LŚNIENIE

Horror, Wielka Brytania/USA 1980

TVP 2, czwartek 29 września 2011, godz. 21.40

Reżyseria: Stanley Kubrick  
Wykonawcy: Jack Nicholson, Shelley Duvall, Danny Lloyd, Scatman Crothers, Barry Nelson, Philip Stone, Joe Turkel



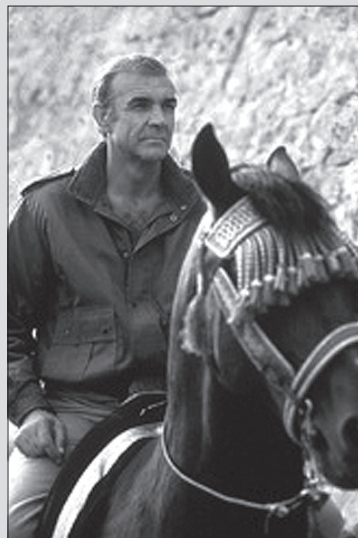
Jack Torrance, początkujący pisarz, przyjmuje posadę stróża w wytwornym, odciętym od świata hotelu Overlook, dokąd przenosi się wraz z żoną i synkiem. Mają tam pozostać na zimę, gdy hotel będzie zamknięty. Wkrótce po przybyciu na miejsce Jacka zaczynają gnębić koszmarne sny, a jego syn ma przeobrażające wizje. Chłopczyk posiada dar, dzięki któremu widzi zdarzenia z przeszłości i przyszłości.

## NIGDY NIE MÓW NIGDY

Sensacyjny, Wielka Brytania/USA/Niemcy 1983

TVP 1, piątek 30 września 2011, godz. 22.25

Reżyseria: Irvin Kershner  
Wykonawcy: Sean Connery, Klaus Maria Brandauer, Max von Sydow, Barbara Carrera, Kim Basinger, Bernie Casey, Alec McCowen



M, przekonany, że metody pracy Jamesa Bonda przestały się sprawdzać, postanawia wysłać go do sanatorium dla podreperowania zdrowia. W ośrodku uwagę komandora zwraca dziwne traktowanie jednego z pacjentów o nazwisku Jack Petachi. Niebawem Petachi ginie z rąk członka tajemniczej organizacji, która wcześniej wykorzystała go do wykradzenia dwóch uzbrojonych pocisków Cruise. Wkrótce okazuje się, że za kradzieżą stoi Blofeld, dawny przeciwnik Bonda. W zamian za zwrot rakiet domaga się okupu, który ma być dostarczony w ciągu siedmiu dni.

## PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.50 VIP wiadomości 8.25 M.A.S.H. (s.) 9.10 Nakryto do stołu 10.05 To morderstwo, napisała (s.) 11.05 Diagnoza morderstwo (s.) 12.05 Policja Hamburg (s.) 13.05 Renegat (s.) 14.05 Pan Złota Rączka (s.) 14.35 Detektyw Monk (s.) 15.35 Lato nad morzem (film niem.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 Bubo bubo (pr. rozrywkowy) 21.20 Magazyn kulinarny 22.25 Hawaii 5-0 (s.) 23.25 Nie ma doskonałych 0.40 Hawana (film USA).

## PIĄTEK 30 września

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Audycje komitetów wyborczych 8.55 Lippy and Messy 9.05 Moliki książkowe 9.20 Baranek Shaun 9.35 Mój przyjaciel królik 10.00 Weiser (film kopr.) 11.40 Z Jedyńką po drodze 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Po sąsiedzku 12.50 Dzikie Karaiby (dok. bryt.) 13.55 Plebania (s.) 14.20 Klan (s.) 15.00 Wiadomości 15.25 Kabaretowe hity 15.40 Jaka to melodia? (teleturniej) 16.10 Moda na sukces (s.) 16.35 Audycje komitetów wyborczych 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyńki 17.35 Plebania (s.) 18.05 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.10 Stacyjkowo 19.30 Wiadomości 20.25 Słodka zemsta (komedia kopr.) 22.05 Pogodni (s.) 22.25 Nigdy nie mów nigdy (film kopr.) 0.40 Zakładniczki (film USA).

## TVP 2

5.50 Egzamin z życia 6.50 Audycje komitetów wyborczych 7.25 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.45 Obok nas 11.20 Świat się kręci 11.45 Jeden z dziesięciu (teleturniej) 12.20 Sąsiedzi (s.) 12.50 Barwy szczęścia (s.) 13.30 Najbliższe miejsca Ameryki Północnej (dok. bryt.) 14.35 Wiadomości z drugiej ręki (s.) 15.45 Panorama - kraj 16.15 Poziom 2.0 17.10 Płocka Noc Kabaretowa 2011 17.35 Audycje komitetów wyborczych 18.00 Panorama 18.55 Licencja na wychowanie (s.) 19.25 Życie przed tobą 20.05 Na dobre i na złe (s.) 21.10 Kocham Cię, Polsko! 23.00 Okup znaczy życie (film bryt.) 1.25 Wtajemniczenie (dramat USA).

## TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.45 Info poranek 7.53 Twoja@sprawa 8.03 Gość poranka 8.42 Info poranek 9.10 Gość poranka 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.20 Biznes 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 14.00 Serwis info 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Studio wyborcze 17.25 TV Katowice zaprasza 17.35 Kroniki miejskie 17.45 Pomysł na weekend 17.55 Trudny rynek 18.30 Aktualności 19.25 Studio wyborcze 20.10 Forum 21.05 Telekurier 22.16 Serwis info 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.12 Kraj gazem płynący.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Przygody Animków 8.00 Nowe przygody Scooby'ego 8.30 Gang Misia Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 10.00 Daleko od noszy 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Linia życia (s.) 12.00 Orły z Bostonu (s.) 13.00 Daleko od noszy (s.) 13.30 Świat według Kiepskich (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia (s.) 20.00 Garfield (film USA) 21.45 Rubikon - akcja ostatniej szansy (film USA) 23.45 Dolina światła (film USA) 2.00 Zagadkowa noc.

## TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyńką 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Samochodziki 9.30 Zauroczenie (s.) 10.30 Córki McLeoda (s.) 11.15 Pokondr live 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu (mag.) 14.00 Hotel Herbich (s.) 15.00 Planeta YÓ 16.00 Zaczarowane przedszkole 16.30 Mała farma 17.00 Fenomen 17.30 Hobby naszych czasów 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Show Garfielda (s. anim.) 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Opowiadaj (s.) 21.00 13. komnata J. Fouska 21.30

Wszystko-party (talk-show) 22.20 Komisarz Moulin: Ramię prawa (film fr.) 23.55 Miasto kocic (s.) 0.15 Jak mieć ciało doskonałe? 0.40 Do morza miast 1.10 Dzień dobry z Jedyńką.

## TVC 2

6.00 Szukam pracy 6.30 Dołącz do nas 6.40 Nie poddawaj się 7.00 Panorama 8.00 Ten nasz czeski charakter 8.30 Być na topie 9.00 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.15 Kultura z Dwójką 9.30 Osobistość w Dwójce 9.35 Człowiek, który pokroił wodę 10.05 City Folk 2011 - Stambuł 10.35 Powrót nosorożców do Mkomazi 11.30 Kolory życia (mag.) 12.30 Winko 13.00 Folklorika 13.30 Chcesz mnie? 13.45 Masz mnie! 14.00 Przygody nauki i techniki 14.30 Akademia telewizyjna: Planeta Ziemia 16.55 Przyszłość wody 17.50 Powroty na łono natury 18.20 Historie Alfreda Hitchcocka (s.) 18.50 Kultura z Dwójką 19.10 Wiadomości w czes. j. migowym 19.20 Osobistość w Dwójce 19.30 Wiadomość od R. Ostrej 19.45 Po czeskich i morawskich galeriach 20.00 Cudowna planeta: Tajemnice słoni (cykl dok.) 20.55 Osobistość w Dwójce 21.00 Ewolucja (dok.) 22.00 Egon & Dönci (film anim.) 23.20 Wiecznie młodzi (s.) 0.10 Radiorock 0.35 Kapitan Mike przemierza Amerykę (dok.) 2.10 Piękne straty.

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.05 Świat według Bundych (s.) 9.35 Jane Doe - Było i nie ma (film USA) 11.20 Na dobre i na złe (s.) 11.50 Tescoma za smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.35 Strażnik Teksasu (s.) 13.40 Smallville (s.) 14.40 Kochane kłopoty (s.) 15.40 Dwoch i pół (s.) 16.00 Prawo i porządek: Zbrodni czy zamiar (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Dowody zbrodni (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Miss Agent II: Uzbrojona i uroczna (film USA) 22.20 W stronę Słońca (film USA) 0.20 Ekspozytura (s.).

## PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.50 VIP wiadomości 8.25 M.A.S.H. (s.) 9.10 Nakryto do stołu! 10.05 To morderstwo, napisała (s.) 11.05 Diagnoza morderstwo (s.) 12.05 Policja Hamburg (s.) 13.05 Renegat (s.) 14.05 Pan Złota Rączka (s.) 14.35 Detektyw Monk (s.) 15.35 Burzliwe spotkanie (film niem.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 Schimanski: Między nami braćmi (film niem.) 22.10 Show Jana Krausa 23.25 Szybszy od błyskawicy (film hongkoń.) 1.40 Orkan na Jamajce (film br.).

## KALKULATOR WALUTOWY

Kursy walut w kantorach z dnia 28. 9. 2011

	Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan	
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
CZK	0,178	0,180	0,176	0,182
EUR	4,360	4,420	4,420	4,450
USD	3,200	3,260	3,180	3,290
Czeski Cieszyn, dworzec				
	kupno	sprzedaż		
PZL		5,550	5,700	
EUR		24,2200	24,900	
USD		17,800	18,400	

(dc)

## ZYCZENIA

W dniu 30. 9. 2011 Złote Gody obchodzą

**państwo EWA i STANISŁAW RUSNOKOWIE**

z Nydku. Wiązankę najserdeczniejszych życzeń zdrowia i sił na dalsze wspólne lata przesyła córka Danuta z mężem oraz wnuczki Michaela i Agata. GL-621

Dnia 30 września 50. urodziny obchodzi

**pan doc. inż. KAROL KLIMEK CSc., MBA**

z Milikowa. Z tej okazji serdeczne życzenia zdrowia, radości, pogody ducha i wszelkiej pomyślności na kolejne lata życia składają żona, synowie i cała rodzina. GL-623

## WSPOMNIENIA

*Kto w sercach żyje tych, których opuścił, ten nie odszedł.*

Dnia 28. 9. minęła 4. rocznica śmierci

**śp. HELENY BAJUSZ**

z Bystrzycy. O chwilę wspomnień proszą syn i córka z rodzinami. GL-618

Dnia 30 września 2011 minie 4. bolesna rocznica śmierci naszego Drogiego

**śp. inż. ADAMA CIEŃCIAŁY**

z Czeskiego Cieszyna. Z miłością wspominają najbliżsi. GL-615

## CO W TEATRZE

**SCENA POLSKA – CIESZYN, Wzgórze Zamkowe:** Makbet (30, godz. 19.30).

## CO W KINACH

**KARWINA – Centrum:** Szeferowie wrogowie (29, 30, godz. 17.45); Drive (29, 30, godz. 20.00); Gnomeo

i Julia (30, godz. 15.30); **CZ. CIESZYN – Central:** Zła kobieta (30, godz. 17.00); Geneza planety małą (30, godz. 19.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Król lew (29, 30, godz. 17.30); Oszukać przeznaczenie 5 (29, 30, godz. 20.00); **CIESZYN – Piast:** Johny English: Reaktywacja (29, godz. 15.30, 17.45); Bitwa Warszawska (30, godz. 15.00, 17.30, 20.00).

Přes hranice kultur. Česko - polská umělecká setkání – Český Těšín – Svibice  
Registrační číslo: CZ.3.22/3.3.05/10.02204

Miejscowe Koło Polskiego Związku Kulturalno – Oświatowego w Czeskim Cieszynie – Sibicy  
Místní skupina Polského kulturně – osvětového svazu v Českém Těšíně – Svibici

serdecznie zaprasza na – srdečně zve na

**WYSTAWĘ PRAC,**  
KTÓRE POWSTAŁY W RAMACH PROJEKTU „NA POGRANICZU KULTUR. CZESKO – POLSKIE SPOTKANIA ARTYSTYCZNE – CZESKI CIESZYN – SIBICA”

**VÝSTAVU PRACÍ,**  
KTERÉ VZNIKLY V RÁMCI PROJEKTU PŘES HRANICE KULTUR. ČESKO – POLSKÁ UMĚLECKÁ SETKÁNÍ – ČESKÝ TĚŠÍN – SVIBICE.

Impreza rozpocznie się o godzinie 15.00 w sobotę 1 października 2011 w Domu PZKO w Czeskim Cieszynie – Sibicy. Imprezie towarzyszy ŚWIĘTO ZIEMIANKA, czyli „KOBZOL-SZOL”

Začíté akce v 15 hodin v sobotu 1. října 2011 v Domu PZKO v Českém Těšíně – Svibici. Doprovodná akce Svátek Brambory, tj. „KOBZOL-SZOL”

Program:  
Zagajenie, powitanie gości  
Wystawa prac warsztatów fotograficznych, ceramicznych i tworzenia strachów polnych, które powstały w ramach współpracy transgranicznej z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Jasienicy  
Występ dzieci szkoły i przedszkola z Sibicy  
Smaczna kuchnia z tradycyjnymi regionalnymi specjami z ziemniaków  
Wspólna zabawa w duetem „Karol i Gustaw”

Program:  
Zahájení, uvítání hostů  
Výstava prací, které vznikly během fotografických, keramických dílen a dílen tvoření polních strachů v rámci přeshraniční spolupráce s Gminným Ośrodkiem Kultury w Jasienicy  
Vystoupení dětí z mateřské a základní školy ve Svibici  
Tradiční gastronomické regionální speciality z brambor  
Společná zábava s duetem „Karol a Gustav”

Zapraszamy do zmodernizowanego Domu PZKO

Modernizację okien, drzwi i podłogi w sali Domu PZKO zrealizowano w ramach projektu „Na pograniczu kultur. Czesko – polskie spotkania artystyczne – Czeski Cieszyn – Sibica”, który jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego za pośrednictwem Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński w wysokości 84,54%, wkład własny w wysokości 15,46% zapewniono dzięki wsparciu finansowemu Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” ze środków Senatu RP.

Srdečně zveme do modernizovaného Domu PZKO

Modernizace oken, dveří a podlahy v sále Domu PZKO byla realizována v rámci projektu Přes hranice kultur. Česko - polská umělecká setkání – Český Těšín – Svibice, který je spolufinancovaný z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj prostřednictvím Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński ve výši 84,54%, vlastní spolufinancování ve výši 15,46% bylo zajištěno za finančního přispění Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” z prostředků Senatu RP.

CZ PL 03/3/Cel 3 2007.2013

EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PŘEKRAČUJEME HRANICE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PRZEKRAČAMY GRANICE

GL-611

Dzisiaj, 29. 9. 2011, obchodziłby swoje 80. urodziny

**śp. FRANCISZEK LEGERSKI**

z Trzyńca, zaś 12. 11. 2011 upłynie 12 lat od Jego zgonu. Z szacunkiem wspominają żona, córka i syn z rodzinami. GL-534

*Czas płynie, ale pamięć i smutek pozostają.*

Jutro minie już 16. rocznica, kiedy opuścił nas na zawsze nasz Kochany Mąż, Ojciec, Dziadek oraz Teść

**śp. BRUNO WASZEK**

emerytowany dyrektor szkoły w Olbrachcicach. Z szacunkiem i wdzięcznością za wspólnie mile przeżyte lata z tęsknotą wspominają żona oraz syn z rodziną. GL-619

## NEKROLOGI

Maćkowi Cymorkowi wyrazy szczerego i głębokiego współczucia z powodu śmierci

**DZIADKA**

składa Dyrekcja Teatru Cieszyńskiego i zespół Sceny Polskiej. GL-620

Wyrazy głębokiego współczucia Żonie Marii z rodziną z powodu zgonu Męża

**śp. JANA CYMORKA**

składa PTTS „Beskid Śląski”. GL-625

Zarząd MK PZKO Karwina-Raj zawiadamia, że w niedzielę 2 października w kościele rzymskokatolickim w Karwinie-Frysztacie o godz. 6.45 zostanie odprawiona msza św. w intencji

**śp. inż. JERZEGO STALI**

RK-182

## CO W TERENIE

**BŁĘDOWICE – MK PZKO** organizuje już 7. edycję turnieju w tenisie stołowym o puchar MK w sobotę 8. 10. od godz. 9.30 w Domu PZKO. Rejestracja zawodników o godz. 9.00. Zgłoszenia przyjmują: Jerzy Bilan tel.: 723 799 185 i Piotr Chro-

boczek tel. 602 529 546, do 3. 10. **CZ. CIESZYN – Zarząd MK PZKO** Park Sikory zaprasza członków i sympatyków Koła na prelekcję Władysława Kristena pt. „Gustaw Morcinek” w piątek 30. 9. o godz. 18.00 w salce Koła przy ul. Fabrycznej 23. **KARWINA-FRYSZTAT – MK PZKO** zaprasza 1. 10. o godz. 16.00

do Domu PZKO na tradycyjne spotkanie – pożegnanie lata. Do tańca i zabawy przygrywa „Prima Music” Boleśława Sztemona.

**TRZYNIEC – Caritas** zaprasza na spotkanie rodzin opiekujących się w domu chorymi – 12. 10. o godz. 15.00 w lokalach Caritasu w budynku byłej poczty na Kamionce. W programie porady specjalistów, m.in. o zapobieganiu odleżynom, opiece nad chorymi z cewnikiem w drogach moczowych oraz z przeszłą endoskopową gastrostomią. Zgłoszenia kierować do 30. 9. na e-mail: bezecna1@post.cz lub pod nr tel. 558 993 587.

**ŚMIŁOWICE – Miejsce** organizacje Związku Działkowców, Pszczelarzy i Myśliwych oraz inne organizacje działające w gminie zapraszają do sali UG na 2. Wystawę Stowarzyszeń Śmiłowice w piątek 30. 9. w godz. 16-20 i w sobotę 1. 10. w godz. 12-18. Inauguracja w piątek o godz. 16, w sobotę o godz. 15 występ zespołu PZKO „Śmiłowianie”. **WĘDRYŃIA – Klub Seniora MK PZKO** zaprasza 4. 10. o godz. 15.00 na prelekcję Mariana Steffka pt. „Historia Księstwa Cieszyńskiego” do Czytelni.

## OFERTY

**WYCENIĘ I KUPIĘ ZA NALEPSZĄ CENĘ** jakiegokolwiek antyki, meble, instrumenty muzyczne, zabawki, szkło, porcelanę, obrazy, wszystkie gatunki broni białej i palnej, zegary, zegarki kieszonkowe – mogą być i uszkodzone, stare pocztówki i zdjęcia. Również skupujemy złom złota i srebra – złoto aż 700 kcz/g, srebro aż 25 kcz/g – jakiegokolwiek punca. Płacimy gotówką. Dzwoni kiedykolwiek! Inf.: 608 374 432, 608 863 098. GL-579 **ANTYKI KUPIĘ – meble** przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-419

## Jubileusz w podziemiach

W „Galerii pod wieżą” na rynku Marsyka w Karwinie-Frysztacie swoje obrazy prezentuje ciekawa artystka – Renata Filipová. Ta mieszkająca i tworząca w Piotrowicach malarzka, rzeźbiarka, poetka i animatorka kultury przygotowała dla zwiedzających w „podziemnej” galerii kolekcję obrazów, które powstały w ostatnim okresie. W swoich pracach na najróżniejsze tematy stara się nie tylko przekazać mu swoje przemyślenia, spojrzenie na życie. Nie boi się podejmować najróżniejszych wyzwań. Swoje prace prezentowała na wielu wystawach, w tym w Galerii Narodowej w Pradze. Od 2005 roku wraz z Urzędem Gminnym w Piotrowicach organizuje międzynarodowe plenery malarskie. Sama bierze

udział w wielu plenerach krajowych i zagranicznych.

Wystawę w „Galerii pod wieżą” (wejście przez Miejskie Centrum

Informacji) oglądać można od poniedziałku do piątku w godz. od 8 do 18, a w soboty od godz. 8 do 13.

(o)



Fot. WŁADYSŁAW OMCIARZY

W renesansowych podziemiach frysztackiego ratusza swoje malarstwo prezentuje Renata Filipová.

## Na wystawę do Śmiłowic

W Śmiłowicach w piątek i sobotę można będzie oglądać (i w niejednym przypadku również skosztować) produkty wystawione przez miejscowe organizacje działkowców, pszczelarzy, myśliwych i innych stowarzyszeń. Inauguracja 2. Wystawy Stowarzyszeń Śmiłowice odbędzie

się jutro o godz. 16.00 w sali Urzędu Gminy. W programie wystąpią dzieci miejscowej szkoły i przedszkola oraz słowacki zespół „Bitarověnka”. W sobotę o godz. 15.00 występ da zespół MK PZKO „Śmiłowianie”. Wystawę można będzie oglądać w piątek w godz. 16.00-20.00 i w sobotę w godz.

12.00-18.00. W restauracji koło poczty podawany będzie gulasz z sarny, przygotowany przez Stowarzyszenie Myśliwych. Będzie sprzedaż drzewek i krzewów, zaprezentuje się również polska gmina Krzyżanowice. Dla dzieci przygotowano na sobotę „Dziecięce popołudnie”. (dc)

## MISTRZOSTWA EUROPY W SIATKÓWCE KOBIEC

## Polki dziś o awans do półfinału

Dziś o godz. 20.00 polskie siatkarki powalczą o awans do półfinału mistrzostw Europy rozgrywanych w Serbii i Włoszech. Na podopiecznych trenera Alojzego Świdereka czeka w Belgradzie zwycięzca pojedynku barażowego Rumunia – Serbia, który zakończył się w środę późnym wieczorem. Dzisiejsze ćwierćfinałowe starcie może być przepustką do walki o medale, bądź też ostatnim akordem „Złotek” w europejskim czempionacie. W turnieju Polki do tej pory grały wyśmienicie, najwięksi rywale czują jednak przyciężeni. Wczoraj, po zamknięciu numeru, rozegrane zostały pierwsze dwa mecze ćwierćfinałowe: Rosja – Turcja i Włochy – Holandia.

Trener reprezentacji Polski, Alojzy Świderek, liczy na dobrą grę swoich podopiecznych także w fazie pucharowej. – Dziewczyny doskonale zdają sobie sprawę z tego, o jaką stawkę powalczą w czwartkowym meczu – powiedział Świderek. – Jeżeli trafimy na Serbię, to możemy liczyć na gorącą publiczność i duże emocje. Siatkówka cieszy się tu ogromną popularnością – stwierdził szkoleniowiec. W serbskich mediach pisano wczoraj o pewnym awansie swojej reprezentacji w meczu barażowym z



Fot. ARC

Dziś pierwszy mecz „o wszystko” w mistrzostwach Europy.

## WYNIKI „ZŁOTEK” W GRUPIE C

**POLSKA - IZRAEL 3:0**

Sety: 25:23, 25:7, 25:15.

**POLSKA - CZECHY 3:0**

Sety: 25:20, 28:26, 25:20

**POLSKA - RUMUNIA 3:0**

Sety: 27:25, 25:18, 25:22

POLSKA: Joanna Wołosz, Anna Podolec, Agnieszka Bednarek-Kasza, Karolina Kosek, Klaudia Kaczorowska, Katarzyna Dolata-Skowrońska, Krystyna Strasz (libero) oraz Anita Kwiatkowska, Milena Radecka, Katarzyna Jaszewska, Katarzyna Konieczna, Zuzanna Efimienko. (jb)

Rumunią, przegrana oznaczałaby sportową i narodową tragedię. – Niektórzy dziennikarze sugerowali nam, że z Niemcami poszłoby dziewczynom znacznie łatwiej, ale to nonsens. Niemki udowodniły w Belgradzie, że są świetnie przygotowane do turnieju i wcale nie jestem przekonany, że byłyby łatwiejszym rywalem. W potyczce z Serbią może być nam o tyle trudniej, że będziemy mieli przeciwko sobie żywiołowo reagujących kibiców. Gospodarzom zawsze pomagają ściany – stwierdził Świderek.

Polki nie straciły jeszcze ani jednego seta, wygrywając wszystkie swoje pojedynki – z Izraelem, Czechami i Rumunią. – To dobrze, że wygraliśmy rywalizację grupową, bo to znak, że zmierzamy w dobrym kierunku. Równa forma jest w takich tur-

niejach najistotniejsza – uważa Katarzyna Dolata-Skowrońska. – To nie był żaden spacer, te spotkania pozwoliły nam wejść w turniej – podkreśliła. Klucz do zwycięstwa w ćwierćfinale? – Jeżeli zgodnie z oczekiwaniami trafimy na Serbię, to na pewno zagrywka, blok i obrona. Odrzucić je od siatki, tak by nie mogły wystawiać szybkich piłek na skrzydła.

Biało-czerwone zaliczyły wczorajszy trening w rezerwowej hali w Belgradzie. Hala Pionir, w której Polki dziś zagrają o awans do najlepszej czwórki turnieju, zamieniła się w środę na arenę meczów barażowych. Trener Alojzy Świderek mógł więc spokojnie obejrzeć potencjalnych rywali i zastanowić się nad skuteczną taktyką.

JANUSZ BITTMAR

## W SKRÓCIE

**TIPSPORT EKSTRALIGA: JUTRO TRZYNIEC – SLAVIA.** Po czterodniowej przerwie pora na kolejną porcję „stalowych emocji”. Hokeiści Trzynieca nie włączyli się do wtorkowej rywalizacji w TipSport Ekstralidze, ale już jutro zaliczą mecz 6. kolejki ze Slavią Praga. Pojedynek w trzynieckiej Werk Arenie rozpoczyna się o tradycyjnej porze – o godz. 17.00. Stalownicy chcą nawiązać do udanego, bramkostrzelnego pojedynku z Mładą Bolesławią wygranego w niedzielę wysoko 7:2. – Najwyższa pora, żeby wygrać także przed własną publicznością – powiedział obrońca Lukáš Zib, jeden z najlepszych zawodników w zwycięskim meczu na lodzie Młodej Bolesławy. Trzynieczanie zajmują w tabeli 12. pozycję, w czterech meczach zdobyli do tej pory 4 pkt. – za zwycięstwo i remis w dogrywce. (jb)

## Mistrzostwa PZKO w przełajach

W niedzielę 2 października odbędą się w Mistrzowicach XXXV otwarte mistrzostwa PZKO w biegu przełajowym o memoriał Wandy Delong. Ich organizatorem jest MK PZKO oraz ZG PZKO. Główną nagrodą jest Puchar Przechodni przeznaczony dla ekipy, która wystawi najlepszą 3-osobową drużynę męską i kobiecą. Początek zawodów o godz. 9.00 (rejestracja do 8.45) koło byłej polskiej szkoły w Mistrzowicach (nieopodal Fibakówki). Usprawniłoby cały przebieg prezentacji, gdyby zgłoszenia napłynęły do piątku 30 września drogą elektroniczną (d.kadlubiec@volny.cz). (r)

## Echa piłkarskiego weekendu w I A klasie

## OLBRACHCICE FRYDEK-MISTEK B 1:3

Do przerwy: 1:2. Bramki: Neuman – Prokeš, Maceček, Tobiáš. Olbrachcice: Jaček – Neuman, Vagner (73. Kulhánek), Věčerek, Korzeniowski (83. Opustil), Novák, Dorozlo, Hovůrka, Kodenko, Wojtyna, Wojaczek (46. Goj). Frydek-Mistek B: Lužný – Prokeš, Preči, Junga, Dvořák, Cenek, Foukal (46. Švabík), Ostrák (88. Javorek), Chýlek (83. Tobiáš), Šebestík, Maceček.

Rezerwy Frydku-Mistku wywiązały się z roli faworyta. Gospodarze dotrzytywali im kroku tylko w pierwszej połowie. Banikowi nie pomogły nawet zmiany w drugiej połowie. Goj wprowadził ofensywę, generalnie jednak napastnikom brakowało celnych podań z drugiej linii. Goście konsekwentnie grali swoje, dołączając w końcówce spotkania po akcji zmiennika Tobiáša trzeciego gola. Wyróżniającą się postacią w zespole wicelidera był bez wątpienia Karel Maceček, były napastnik Trzynieca i Czeskiego Cieszyna.

## RASZKOWICE BYSTRZYCA 2:1

Do przerwy: 0:1. Bramki: Kacíř, V. Škola – Noga. Bystrzyca: Gaszczyk – Rusz, Bauman, Vávra (46. Labaj), Škarka – Staniek (75. Sniegoň), Lachowicz, Štvrtňa, Sporysz – Noga, Maier.

Bystrzycanie przegrali po bramce z dwumetrowego spalonego i to

w dodatku z 93. minuty. Do tego feralnego momentu mecz odbywał się jeszcze w przyjacielskiej atmosferze. Goście w pierwszej połowie po strzale Nogi wyszli na prowadzenie, wyrównał w 65. minucie głową niepilnowany Kacíř. Trener Pavel Vavřáč w drugiej połowie zmuszony był dokończyć zmiany na niewralgicznej pozycji – z gorącą grającym Vávřę zastąpił Labaj. W konsekwencji w obronie Bystrzycy zabrakło roslęgo stopera, co gospodarze skrzętnie wykorzystali. Bramka na 2:1 padła właśnie z desantu powietrznego. – Przegraliśmy po walce, szkoda tylko kontrowersyjnej sytuacji, po której straciliśmy drugiego gola – powiedział „Głosowi Ludu” trener Bystrzycy, Pavel Vavřáč. – Mamy młody zespół, który potrzebuje czasu, by dojrzeć na boisku. Utalentowanych piłkarzy w Bystrzycy na pewno nie brakuje.

## BRUSZPERK SUCHA GÓRNA 3:0

Do przerwy: 3:0. Bramki: Galajda 2, Demel (k). Sucha Górna: V. Drobec – Osika, Čermák, Jeziorský, Hradil – Zima, Zálejský, Przywara, Příborský (93. Schindler) – Jan Beránek (80. P. Skřížovský), J. Skřížovský (46. Kaleta).

Górnosuszanie nie dali rady w wyjazdowym meczu z Bruszperkiem. Gospodarze są jednym z faworytów szóstej ligi, co potwierdzili także w pojedynku z Deposem. Goście w tym sezonie prezentują

znacznie lepszy futbol od tego, z jakim zanudzali kibiców rok temu. Mecz z Bruszperkiem był pierwszym kompletnie zepsutym występem ze strony podopiecznych Zdeňka Menouška. O wyniku przesądziła już pierwsza połowa. Goście rozpoczęli zbyt bojaźliwie – przegrywając w 22. minucie 0:3. W drugiej połowie doszło do przetasowań w składzie Deposu. Górnosuszanie zwiększyli obroty, defensywa Bruszperka grała jednak

prawie bezbłędnie. Gościom nie było dane strzelić nawet honorowego gola, cztery minuty przed końcem z „jedenastki” spudłował Zima (skądinąd najbardziej doświadczony piłkarz w ekipie Deposu).

## STARE MIASTO STONAWA 0:0

Stonawa: Mrozek – Bystroň (17. Loder), Šurin, Sochora, Hančin – Marcol (64. Pristáš), Karkoška, Maleňák, Poledník – Kisel, Frait.



Fot. MAREK SANTARIUS

Mecz pomiędzy Olbrachcicami a Frydkiem-Mistkiem B zakończył się zasłużonym zwycięstwem rezerw „Lipiny”. O piłkę walczył (z lewej) Jan Wojaczek i Ilir Preči.

Piłkarze Stonawy do Starego Miasta wyruszyli z wizją zwycięstwa, remis jest jednak sprawiedliwym odzwierciedleniem wydarzeń na boisku. Trener Miroslav Štěpánek musiał sięgnąć po trzech rezerwowych piłkarzy. Dopiero w 64. minucie na boisku pojawił się Pristáš, który narzekał na przebiegnięcie, ze składu wypadli też kontuzjowani Martiník i Vilém. Lider tabeli nastawił się na stałe fragmenty gry, miał też częściową w posiadaniu piłkę. Wszystkie akcje rozbiły się jednak na przedpolu bramkowym gospodarzy, którzy umiejętnie przerywali ataki faworyzowanego rywala. Stonawianie wprawdzie utrzymali prowadzenie w tabeli, przewaga nad rezerwami Frydku-Mistku zmalała jednak do dwóch punktów.

## ŠMIŁOWICE CZELADNA 3:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: Hromada, M. Kohut, Baron. Šmiłowice: Kreželok – Hradil, Bolf, Dytko, Divina – Barteczek, M. Kohut, L. Kohut, Baron – Hromada, Klár.

Obowiązkowa wygrana zrodziła się po dobrej grze całego šmiłowickiego zespołu. Gospodarze górowali nad rywalem we wszystkich elementach piłkarskiego rzemiosła. Zespół Czelaďnej wypracował sobie minimum dogodnych sytuacji.

Lokaty: 1. Stonawa 14, 2. Frydek-Mistek B 12, 3. Bruszperk 12,... 7. Sucha Górna 8, 8. Šmiłowice 7, 9. Olbrachcice 7, 13. Bystrzyca 4 pkt. (jb)